

第二十三課
住院照顧
Menjaga Pasien di Rumah Sakit



對話一

護士：阿公今天怎麼樣？

Āgōng jīntiān zěnmeyàng?

希蒂：他今天精神不錯。

Tā jīntiān jīngshén búcuò.

這幾天三餐也一直都很有正當。

Zhè jǐ tiān sān cān yě yìzhí dōu hěn zhèngcháng.

護士：睡覺和起床時間呢？

Shuìjiào hàn qǐchuáng shíjiān ne?

希蒂：也一直都很有規律。

Yě yìzhí dōu hěn guīlǜ.

護士：好，妳把病床調整一下，

Hǎo, nǐ bǎ bìngchuáng tiáozhěng yíxià,

我幫他打針、量血壓。

wǒ bāng tā dǎzhēn, liáng xiěyā.

今天還要驗尿。

Jīn tiān hái yào yàn niào.

Percakapan 1

Suster : Hari ini Kakek bagaimana?

Siti : Hari ini dia lumayan bersemangat.

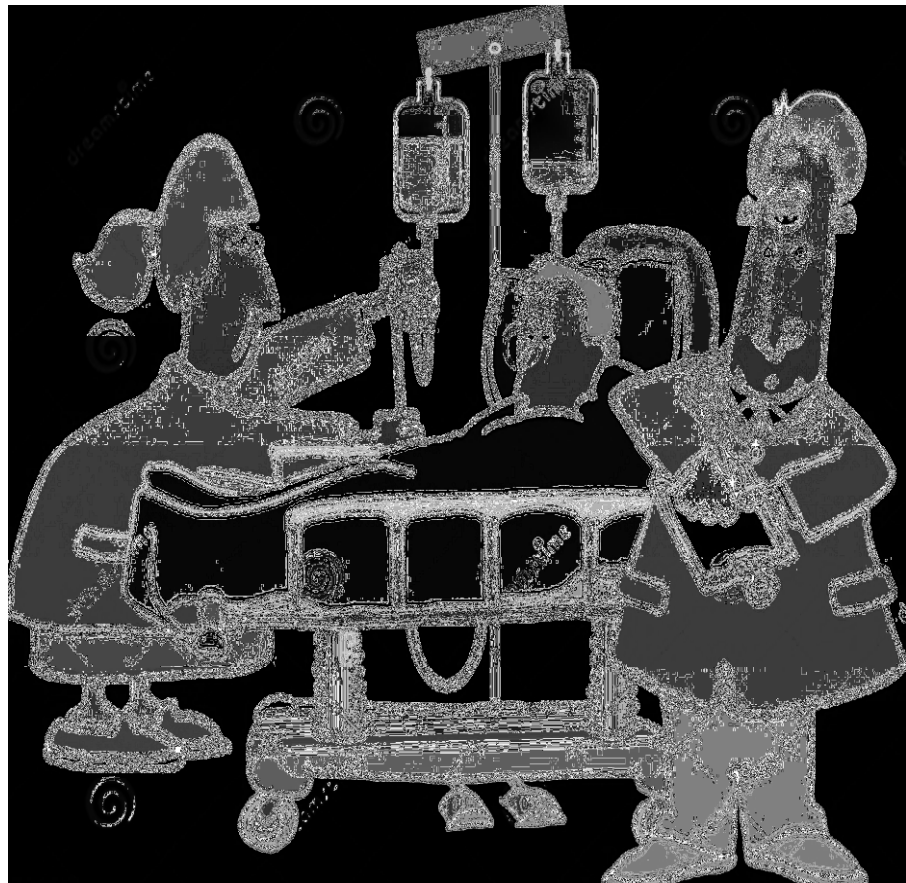
Beberapa hari ini makannya juga sangat normal.

Suster : Bagaimana dengan waktu tidur dan bangun?

Siti : Juga sangat teratur.

Suster : Baik, kamu atur bentar ranjang pasien,
saya mau menyuntik dia dan mengukur tekanan
darahnya.

Air seninya juga akan dicek hari ini.



對話二

醫生：今天病人怎麼樣？

Jīntiān bìngrén zěnmeyang?

希蒂：她一直咳嗽，都吃不下飯。

Tā yìzhí késòu, dōu chī bú xià fàn.

醫生：妳把病床調整一下，讓她躺平。

Nǐ bǎ bìngchuáng tiáozhěng yí xià, ràng tā tǎng píng。

我檢查看看。

Wǒ jiǎnchá kàn kàn.

希蒂：阿嬤整天一直都在說話，

Āmà zhěngtiān yìzhí dōu zài shuōhuà,

我聽不懂。

wǒ tīng bù dǒng.

醫生：病人情況不太好，

Bìngrén qíngkuàng bú tài hǎo,

需要再做檢查。

xūyào zài zuò jiǎnchá.

希蒂：好，我先通知太太。

Hǎo, wǒ xiān tōngzhī tàitai.

醫生：我去安排給她抽血。

Wǒ qù ānpái gěi tā chōuxiě

和做腦部斷層掃描。

hàn zuò nǎobù duàncéng sǎomiáo.

Percakapan 2

Dokter : Bagaimana keadaan pasien hari ini?

Siti : Dia batuk terus dan tidak bisa makan.

Dokter : Ranjangnya kamu atur sebentar,
biarkan dia berbaring datar.
Saya akan memeriksanya.

Siti : Sehari Nenek terus berbicara,
saya tidak mengerti.

Dokter : Keadaan pasien tidak baik,
perlu dilakukan pemeriksaan lagi.

Siti : Baik, saya beritahu Nyonya dulu.

Dokter : Saya akan mengatur dia untuk cek darah dan
CT- scan otak.

生詞一 Kosakata 1

序號 No	生詞 Kosakata	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	精神	ㄐㄩㄣ ㄖ ㄣ ˊ	jīngshén	jingshén	semangat
2.	不錯	ㄋㄨ ˋ ㄉㄨ ˋ ㄛ ˋ	búcuò	búcuò	lumayan
3.	一直	ㄧ ˋ ㄓ ˊ	yìzhí	yìjhíh	terus
4.	正常	ㄓ ˋ ㄥ ㄔ ˊ ㄤ ˊ	zhèngcháng	jhèngcháng	normal
5.	睡覺	ㄕㄨ ˋ ㄐㄨ ˋ ㄞ ˋ	shuìjiào	shuèijiao	tidur
6.	時間	ㄕㄩ ˋ ㄐㄧ ˋ ㄢ ˊ	shíjiān	shíhjian	waktu/jam
7.	規律	ㄍㄨ ˋ ㄌ ˋ ㄩ ˋ	guīlǜ	gueilyù	teratur
8.	病床	ㄅ ˋ ㄩ ˋ ㄔ ˊ ㄤ ˊ	bìngchuáng	bìngchuáng	ranjang pasien
9.	調整	ㄊ ˋ ㄞ ˋ ㄓ ˋ ㄥ ˋ	tiáozhěng	tiáojhěng	mengatur
10.	打針	ㄉ ˋ ㄓ ˋ ㄩ ˋ	dǎzhēn	dǎjhen	suntik
11.	量	ㄌ ˋ ㄤ ˊ	liáng	liáng	mengukur
12.	驗尿	ㄧ ˋ ㄢ ˋ ㄞ ˋ	yànniào	yànniao	tes air seni/urin

生詞二 Kosakata 2

序號 No	生詞 Kosakata	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	吃不下	ㄇ ㄨ ㄨ ㄛ ㄊ ㄩ ㄥ ㄨ ㄛ	chībúxià	chihbúsià	tidak bisa/ tidaksanggup makan
2.	躺平	ㄊ ㄤ ㄆ ㄧ ㄥ	tǎngpíng	tǎngpíng	berbaring datar
3.	整天	ㄓ ㄥ ㄊ ㄧ ㄢ	zhěngtiān	jhěngtian	seharian
4.	聽	ㄊ ㄩ ㄥ	tīng	dǒng	dengar
5.	懂	ㄉ ㄨ ㄥ	dǒng	dǒng	mengerti
6.	說話	ㄕ ㄨ ㄛ ㄏ ㄨ ㄚ	shuōhuà	shuohuà	berbicara

句型練習 Latihan Pola Kalimat

1. (他的三餐) + 一直都 + (很正常)。

他	一直都	很小心
阿嬤		很健康
阿公的血壓		很高
他的起床時間		很規律

	一直都	
--	-----	--

2. 句型複習：**把**

你	把	病床	調整	一下
你		病人吃飯	記錄	下來
阿公		衣服	穿	上去

	把			
--	---	--	--	--

練習 Latihan

1. 請選擇生詞的意思

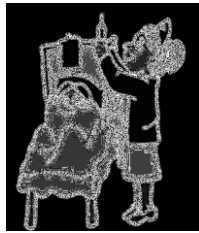
Padankan kata yang di kiri dengan artinya yang di kanan.

- | | |
|---------|---------------------|
| (1) 打針 | A suntik |
| (2) 驗尿 | B terus |
| (3) 精神 | C teratur |
| (4) 不錯 | D keadaan |
| (5) 時間 | E mengatur |
| (6) 規律 | F waktu/jam |
| (7) 調整 | G lumayan |
| (8) 情況 | H semangat |
| (9) 一直 | I tes air seni/urin |
| (10) 說話 | J berbicara |

2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

Ucapkan gambar yang dimaksud dibawah ini dalam bahasa Mandarin .

(1)



(2)



(3)



(4)



3. 說說看：根據圖片完成下列對話

Lengkapi kalimat sesuai dengan gambar yang tertera.

- (1) A: 你把_____調整一下。
B: 好。

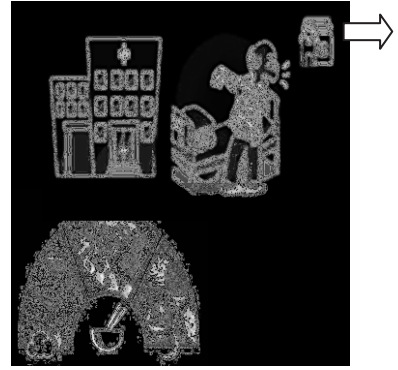


- (2) A: 今天病人怎麼樣?
B: 他一直_____。



(3) A：阿公現在情況怎麼樣？
B：明天就可以_____。

(4) A：這幾天病人_____怎麼樣？
B：一直都很正常。



4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Susun ulang kata acak di bawah ini menjadi satu kalimat yang benar.

- (1) ①如果 ②通知護士 ③狀況 ④發生 ⑤就
- (2) ①三餐 ②很正常 ③一直都 ④他的
- (3) ①把 ②病床 ③一下 ④你 ⑤調整
- (4) ①阿公 ②說話 ③在 ④一直
- (5) ①時間 ②你 ③下來 ④把 ⑤紀錄

5. 任務練習 Tugas

(1) 請告訴醫生和護士病人今天下午的病況。

Beritahu kepada dokter dan suster mengenai kondisi pasien sore ini.

6. 本課重要句子 Kalimat penting

- (1) 他一直咳嗽。
- (2) 你把病床調整一下。
- (3) 我幫他打針、量血壓。
- (4) 我先通知太太。